

No. 14668. Multilateral

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)*

Türkiye

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 12 May 2023

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 May 2023

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

N° 14668. Multilatéral

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4*

Türkiye

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 mai 2023

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 12 mai 2023

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

[TEXT IN ENGLISH – TEXTE EN ANGLAIS]

“2023/14136816/36079204

12 May 2023

Excellency,

I would like to refer to our letters dated 10 February 2023 and 15 February 2023, by which I had communicated the notices of derogation by the Government of the Republic of Türkiye under Article 4 of the International Covenant on Civil and Political Rights (“Covenant”), following the declaration of the State of Emergency on 8 February 2023 (Presidential Decision No. 6785).

I am now informing you, as per Article 4(3) of the Covenant, that on 9 May 2023, the State of Emergency ended as set by the Presidential Decision No. 6785 and the measures that were the subject of notices of derogation were terminated.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

(Signed)
Sedat Önal
Permanent Representative”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

2023/14136816/36079204

12 mai 2023

Excellence,

J’ai l’honneur de me référer à nos lettres datées des 10 et 15 février 2023, par lesquelles nous avons notifié les dérogations prises par le Gouvernement de la République de Türkiye en vertu de l’article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques (le Pacte), à la suite de la déclaration, le 8 février 2023, de l’état d’urgence (décision présidentielle n° 6785).

Je vous informe par la présente, conformément à l’article 4(3) du Pacte, que l’état d’urgence a pris fin le 9 mai 2023, comme prévu par la décision présidentielle n° 6785, et les mesures prises faisant l’objet des notifications de dérogation ont été levées.

Je vous prie, Excellence, d'agréer les assurances de ma très haute considération.

(Signé)
Sedat  nal
Le Représentant permanent